

## 1. Ein/Aus Funktion **DE**

- Kurz drücken
- Wenn ! erscheint, mit deaktivieren
- Automatische Abschaltung 8 Min nach letzter Tastenfunktion
- 3 Sek. drücken, um das Gerät auszuschalten
- Display Beleuchtung An/Aus

## 2. Messung der Leitfähigkeit

- Halten Sie das Gerät ohne Schutzkappe in das zu messende Probenwasser, so dass das Gerät bis maximal zum Dichting vom Probenwasser umgeben ist.
- Der Messwert wird angezeigt
- Kurz ! drücken, um den Messwert einzufrieren/freizugeben
- 3 Sek. drücken, um den Messwert zu speichern
- Es erscheint der Speicherplatz (z.B. 01) im Display während des Tastendrucks

## 3. Kalibrierung

- Die Elektrode ist nach jeder Messung/Kalibrierung mit dest. Wasser abzuspülen. Neue Kalibrierung nach Bedarf. Ist die Temperatur außerhalb des Messbereichs, erscheint „ERR“. Das Messgerät kehrt automatisch in den Messmodus zurück. Wenn das Auslesen des Standards mehr als 30 % außerhalb des Standard-Pufferbereichs liegt, erscheint „ERR“. Vor der Kalibrierung ist der Modus auszuwählen (siehe 6.)

## 3.1 Auto-Modus

- Autom. Erkennung von  $1413 \mu\text{S}$  und  $12,88 \text{ mS}$
- Schutzkappe abziehen, Gerät einschalten, Elektrode mit dest. Wasser spülen, dann in die Kalibrierlösung  $1413 \mu\text{S}$  eintauchen.

## 1. On/Off function **GB**

- Press briefly
- If ! appears, deactivate with
- Automatic shut-off after 8 min. of inactivity
- Press and hold for 3 sec. to switch off the device
- Display lighting on/off

## 2. Measuring conductivity

- Hold the device without protective cap in the sample water to be measured so that the device is immersed in the sample water no higher than the seal ring.
- The measurement is displayed.
- Briefly press ! to freeze/release the measurement
- Press and hold for 3 sec. to save the measurement
- The storage location (e.g. 01) appears in the display while the button is pressed

## 3. Calibration

- The electrode must be rinsed off after each measurement/calibration with distilled water. Recalibrate as necessary. If the temperature is outside of the measuring range, 'ERR' appears. The measuring device automatically returns to measuring mode. When the readout of the standard is more than 30 % outside of the standard buffer range, 'ERR' appears. Select the mode before calibration (see 6.)

## 3.1 Automatic mode

- Automatic recognition of  $1413 \mu\text{S}$  and  $12,88 \text{ mS}$
- Remove the protective cap, switch on the device, rinse the electrode with distilled water, then immerse in the calibration solution  $1413 \mu\text{S}$ .
- Press Cal for 3 sec.
- CAL blinks in the display
- The value can be adjusted as follows:  
Press and hold (+) to increase, or with
- increase

- 3 Sek. Cal drücken
- CAL blinkt im Display
- Speichern und Beenden der Kalibrierung
- Gerät springt zurück in den Anzeigemodus
- Schutzkappe abziehen, Gerät einschalten, Elektrode mit dest. Wasser spülen, dann in die Kalibrierlösung  $12,88 \text{ mS}$  eintauchen.
- 3 Sek. Cal drücken
- CAL blinkt im Display
- Speichern und Beenden der Kalibrierung
- Gerät springt zurück in den Anzeigemodus

## 3.2 Manueller Modus

- begrenzt auf: 200-2000  $\mu\text{S}$ ;  
 begrenzt auf 2-20 mS
- Schutzkappe abziehen, Gerät einschalten, Elektrode mit dest. Wasser spülen, dann in die Kalibrierlösung eintauchen.
- 3 Sek. Cal drücken
- CAL blinkt im Display
- Der Wert kann wie folgt angepasst werden:  
Zum Erhöhen (+) gedrückt halten und mit
- Erhöhen
- Zum Senken (-) drücken
- Speichern und Beenden der Kalibrierung
- Gerät springt zurück in den Anzeigemodus
- Schutzkappe abziehen, Gerät einschalten, Elektrode mit dest. Wasser spülen, dann in die Kalibrierlösung eintauchen.
- 3 Sek. Cal drücken
- CAL blinkt im Display
- Der Wert kann wie folgt angepasst werden:

- Zum Erhöhen (+) gedrückt halten und mit
- Erhöhen
- Zum Senken (-) drücken
- Speichern und Beenden der Kalibrierung
- Gerät springt zurück in den Anzeigemodus
- zeigt die Art der Kalibrierung im Display an.

## 4. Gespeicherte Daten abrufen

- Einschalten
- 3 Sek. drücken
- Letzter Speicherplatz blinkt
- Bestätigen
- Letzter Speicherplatz wird angezeigt
- Wechsel zwischen Speicherplätzen
- Zum Beenden

## 5. Gespeicherte Daten löschen

- Aufrufen der gespeicherten Werte (siehe 4.)
- 3 Sek. drücken
- CLEAR blinkt
- Bestätigung Löschen der Werte
- Alle Werte werden gelöscht
- Beenden erfolgt automatisch

## 6. Wahl des Kalibriermodus

- Einschalten
- 3 Sek. drücken

- 1 x drücken
- Kalibriermodus erscheint
- Bestätigen
- Auswahl zwischen auto und manuell
- Speichern und Beenden

## 7. Art der Anzeige von Datum und Uhrzeit

- Einschalten
- 3 Sek. drücken
- 4 x drücken
- Datumsanzeige erscheint
- Bestätigen
- Auswahl zwischen 12-Stunden-Uhr (AM/PM) und 24-Stunden-Uhr
- Speichern und Beenden

## 8. Datum und Uhrzeit einstellen

- Einschalten
- Art der Anzeige muss zuvor gewählt werden (siehe 7.)
- 3 Sek. drücken
- 2 x drücken
- Uhrzeit blinkt
- Bestätigen
- Minuten können eingestellt werden.
- Zum Erhöhen
- Zum Senken
- Speichern und Wechsel zu Stunden

- Zum Erhöhen
- Zum Senken
- Speichern und Wechsel zu Jahr
- Zum Erhöhen
- Zum Senken
- Speichern und Wechsel zu Monat/tag
- Zum Erhöhen
- Zum Senken
- Speichern und Beenden

## 9. Temperatureinheit einstellen

- Einschalten
- 3 Sek. drücken
- 3 x drücken
- Temperatureinheit blinkt
- Bestätigen
- Wahl der Temperatureinheit (°F/°C)
- Speichern und Beenden

## Austausch der Elektrode

- 
- 
- 
- 
- 
- 

## Batterie tauschen

- 
- 
- 

## Fehlermeldungen und Vorgehensweise

Beschreibung	Messbereich	Vorgehensweise
Err 1 Elektrode nicht installiert oder fehlerhaft	Thermistor: 0.5–100 k $\Omega$	Elektrode installieren oder ersetzen
Err 2 Nicht verwendet		
Err 3 Temperatur außerhalb des Messbereichs	0–60 °C	Bringen Sie die Lösung auf eine Temperatur im Messbereich
Err 4 Nicht verwendet		
Err 5 Kalibrierter Versatz außerhalb des Messbereichs	70 %-130 % (vergleichen Sie mit dem Standardwert)	Kalibrieren sie die Elektrode neu oder ersetzen Sie sie oder verwenden Sie den Standardwert (Batterien entfernen)
Err 6 Leitfähigkeit außerhalb des Messbereichs	<20.00 mS	Verwenden Sie eine andere Lösung

## Zubehör

- 1950026 AAA Batterien 4er Pack (2 Batterien notwendig)
- 19 48 22 Ersatzelektrode
- 38 48 01 Messbecher, 100 ml
- 19 48 10-16 Plastikbox
- 46 76 42 Leitfähigkeits- (1413  $\mu\text{S}$ ) und TDS- (998 ppm) ^ Justierlösung 100 ml
- 46 76 43 Leitfähigkeits- (12,89 mS) und TDS- (9,02 ppm) Justierlösung 100 ml

## Gewährleistung

Ab Verkaufsdatum beläuft sich die Gewährleistung für das SD 70 auf einen Zeitraum von 2 Jahren; für die Elektrode auf 12 Monate. Ausgenommen hiervon sind Schäden, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren oder auf mechanische Beschädigung zurückzuführen sind.

## Replacing electrodes

- 
- 
- 
- 
- 
- 

## Replace battery

- 
- 
- 

## Error messages and procedure

Description	Measuring range	Procedure
Err 1 Electrode not installed or replace	Thermistor: 0.5–100k $\Omega$	Install electrode or defective
Err 2 not used		
Err 3 Temperature outside of the measuring range	0–60°C	Bring the solution to a temperature within the measuring range
Err 4 not used		
Err 5 Calibrated offset outside of the measuring range	70 %-130 % (compare to the standard value)	Calibrate the electrode again, replace it, or use the standard value (remove batteries)
Err 6 Conductivity outside of the measuring range	<20.00 mS	Use a different solution

## Accessories

- 1950026 AAA batteries in 4-pack (2 batteries required)
- 19 48 22 Spare electrode
- 38 48 01 Measuring beaker, 100 ml
- 19 48 10-16 Plastic box
- 46 76 42 Conductivity (1413  $\mu\text{S}$ ) and TDS (998 ppm) adjusting solution 100 ml
- 46 76 43 Conductivity (12,89 mS) and TDS (9,02 ppm) adjusting solution 100 ml

## Warranty

The warranty for the SD 70 is valid for a period of 2 years from the date of purchase; the warranty for the electrode is 12 months. This does not cover damages resulting from improper handling or based on mechanical damage.

## SD 70 Spezifikation

- 1 Betriebsbereich: 0-60°C, <20,00 mS
- 2 Automatisches Umpolen  $\mu\text{S}$  und mS.  $\mu\text{S}$ :1–1999 $\mu\text{S}$ ; mS:2.00–20,00mS
- 3 1- oder 2-Punkt-Kalibrierung für automatischen Modus. Verwendeter Standardpuffer: 1413  $\mu\text{S}$  und/ oder 12,88 mS
- 4 Bis zu 2-Punkt-Kalibrierung für manuellen Modus. +/-50 % einstellbarer Wert
- 5 Konduktivitätsauflösung: 1 $\mu\text{S}$  (<=1999  $\mu\text{S}$ ) und 0,01 mS (2,00–20,00 mS); Genauigkeit:  $\pm 3\%FS$
- 6 Temperatureauflösung: 0,1°C; Genauigkeit:  $\pm 1^\circ\text{C}$ , wählbares °C/°F System
- 7 Automatischer Temperatureausgleich (2 %/°C)
- 8 Anzeige Zeit und Datum mit 25 Speicherplätzen (nicht flüchtig)
- 9 22x22 mm LCD Bildschirm mit gelbgrüner Hintergrundbeleuchtung 102 x AAA Batterien 1.5 V
- 11 Automatisches Ausschalten zum Sparen von Batterieleistung (bei 8 Min. Inaktivität)
- 12 Batteriekapazität > 100 h bei kontinuierlichem Gebrauch (ohne Displaybeleuchtung)
- Low Batterieanzeige im Display

## 1. Bouton de marche/arrêt **FR**

- Appuyer brièvement sur le bouton.
- Lorsque ! apparaît, appuyer pour effacer l'écran.
- L'appareil s'éteint automatiquement 8 min après la dernière activation d'une touche de fonction.
- Appuyer sur le bouton pendant 3 s pour éteindre l'appareil.
- Bouton de marche/arrêt de l'écran

## 2. Mesure de la conductibilité

- Plonger l'appareil sans cache de protection dans l'échantillon d'eau à tester au maximum jusqu'à la bague d'étanchéité.
- La valeur mesurée s'affiche.
- Appuyer brièvement sur le bouton ! pour sélectionner la valeur mesurée.
- Appuyez sur le bouton pendant 3 s pour enregistrer la valeur mesurée.
- L'emplacement mémoire apparaît à l'écran (p. ex. 01) lorsque le bouton est enfoncé.

## 3. Calibrage

- Rincer l'électrode après chaque mesure / calibrage avec de l'eau distillée. Procéder à un nouveau calibrage selon les besoins. Si la température n'est pas comprise dans la plage de mesure, la mention « ERR » apparaît à l'écran. L'appareil se remet automatiquement en mode « mesure ». Si la valeur standard dépasse de plus de 30 % la plage tampon standard, la mention « ERR » apparaît. Le mode doit être sélectionné avant le calibrage (cf. point 6).

## 3.1 Mode auto

- Identification auto. de  $1413 \mu\text{S}$  et  $12,88 \text{ mS}$
- Retirer le cache de protection, mettre en marche l'appareil, rincer l'électrode avec de l'eau distillée, puis la plonger dans la

## SD 70 Specifications

- 1 Operating range: 0-60°C, <20,00 mS
- 2 Automatic pole change between  $\mu\text{S}$  and mS.  $\mu\text{S}$ :1–1999 $\mu\text{S}$ ; mS:2.00–20,00mS
- 3 1-point or 2-point calibration for automatic mode. Standard buffer used: 1413  $\mu\text{S}$  and/ or 12.88 mS
- 4 Up to 2-point calibration for manual mode. +/-50 % adjustable value
- 5 Conductivity resolution: 1 $\mu\text{S}$  (<=1999  $\mu\text{S}$ ) and 0.01 mS (2,00–20,00 mS); Accuracy:  $\pm 3\%FS$
- 6 Temperature resolution: 0.1°C;
- Accuracy:  $\pm 1^\circ\text{C}$ , optional °C/°F System
- 7 Automatic temperature compensation (2 %/°C)
- 8 Display of time and date with 25 storage locations (not permanent)
- 9 22x22 mm LCD screen with yellow-brown background lighting 102 x AAA batteries 1.5 V
- 11 Automatic shut-off to save battery life (with 8 min. of inactivity)
- 12 Battery capacity > 100 h with continuous use (without display lighting)
- Low battery indicator in the display

## 9. Réglage de l'unité de température

- Allumer l'appareil.
- Appuyer sur le bouton pdt 3 s.
- Effectuer 3 pressions sur le bouton.
- L'unité de température clignote.
- Confirmer
- Permet de sélectionner l'unité de température (°F/°C).
- Enregistrer et quitter

## 1. Bouton de marche/arrêt **FR**

- Appuyez sur le bouton Cal pdt 3 s.
- CAL clignote sur l'écran.
- Enregistrer et terminer le calibrage
- L'appareil se remet en mode « affichage »
- Retirer le cache de protection, mettre en marche l'appareil, rincer l'électrode avec de l'eau distillée, puis la plonger dans la solution de calibrage 12,88 mS
- Appuyez sur le bouton Cal pdt 3 s.
- CAL clignote sur l'écran.
- Enregistrer et terminer le calibrage
- L'appareil se remet en mode « affichage »

## 3.2 Mode manuel

- limitée à : 200-2000  $\mu\text{S}$  ;  
 limitée à 2-20 mS
- Retirer le cache de protection, mettre en marche l'appareil, rincer l'électrode avec de l'eau distillée, puis la plonger dans la solution de calibrage
- Appuyez sur le bouton Cal pdt 3 s.
- CAL clignote sur l'écran.
- Cette valeur peut être adaptée comme suit :  
Pour augmenter la valeur (+), maintenir le bouton enfoncé
- tout en appuyant sur ce bouton.
- Appuyer sur ce bouton pour réduire (-) la valeur.
- Enregistrer et terminer le calibrage
- L'appareil se remet en mode « affichage »

## 3.1 Mode auto

- Identification auto. de  $1413 \mu\text{S}$  et  $12,88 \text{ mS}$
- Retirer le cache de protection, mettre en marche l'appareil, rincer l'électrode avec de l'eau distillée, puis la plonger dans la

## Remplacement de l'électrode

- 
- 
- 
- 
- 
- 

## Remplacement des piles

- 
- 
- 

## Messages d'erreur et marche à suivre

Description	Plage de mesure	Marche à suivre
Err 1 Electrode non montée ou défectueuse	Thermistor : 0,5–100 k $\Omega$	Monter ou remplacer l'électrode
Err 2 Non utilisé		
Err 3 Température non comprise dans la plage autorisée	0–60°C	Amener la solution à une température conforme à la plage autorisée
Err 4 Non utilisé		
Err 5 Décalage calibré non conforme à la plage de mesure	70 %-130 % (comparer avec la valeur standard)	Calibrer ou remplacer l'électrode ou utiliser la valeur standard (retirer les piles)
Err 6 Conductibilité non comprise dans la plage de mesure	<20,00 mS	Utiliser une autre solution

## Accessories

- 1950026 Piles (AAA), lot de 4 (2 piles sont nécessaires)
- 19 48 22 Electrode de rechange
- 38 48 01 Gobelet gradué de 100 ml
- 19 48 10-16 Boîte en plastique
- 46 76 42 Solution de conductibilité (1413  $\mu\text{S}$ ) et (998 ppm) solution d'étalonnage TDS 100 ml
- 46 76 43 Solution de conductibilité (12,89  $\mu\text{S}$ ) et (9,02 ppm) solution d'étalonnage TDS 100 ml

- solution de calibrage.
- Appuyez sur le bouton Cal pdt 3 s.
- CAL clignote sur l'écran.
- Cette valeur peut être adaptée comme suit :  
Pour augmenter la valeur (+), maintenir le bouton enfoncé tout en appuyant sur ce bouton.
- Appuyer sur ce bouton pour réduire (-) la valeur.
- Enregistrer et terminer le calibrage
- L'appareil se remet en mode « affichage »
- Indique le type de calibrage à l'écran.

## 4. Consultation des données enregistrées

- Allumer l'appareil.
- Appuyer sur le bouton pdt 3 s.
- Le dernier emplacement mémoire clignote.
- Confirmer
- Le e dernier emplacement mémoire s'affiche.
- Permet de passer d'un emplacement mémoire à l'autre.
- Quitter

## 5. Suppression des données enregistrées

- Afficher les valeurs enregistrées (cf. point 4.)
- Appuyer sur le bouton pdt 3 s.
- CLEAR clignote.
- Confirmer la suppression des valeurs.
- Toutes les valeurs sont supprimées.
- Terminé

## 6. Sélection du mode de calibrage

- Allumer l'appareil.
- Appuyer sur le bouton pdt 3 s.
- Effectuer 1 pression sur le bouton.
- Le mode de calibrage s'affiche.
- Confirmer
- Permet de choisir entre le mode manuel ou automatique.
- Enregistrer et quitter

## 7. Mode d'affichage de la date et de l'heure

- Allumer l'appareil.
- Appuyer sur le bouton pdt 3 s.
- Effectuer 4 pressions sur le bouton.
- Le mode d'affichage de la date apparaît à l'écran.
- Confirmer
- Permet de choisir le mode 12 heures (AM/PM) ou 24 heures.
- Enregistrer et quitter

## 8. Réglage de la date et de l'heure

- Allumer l'appareil.
- Il faut d'abord configurer le mode d'affichage (cf. point 7).
- Appuyer sur le bouton pdt 3 s.
- Effectuer 2 pressions sur le bouton.
- L'heure clignote.
- Confirmer

## Spécifications techniques du modèle SD 70

- 1 Plage de fonctionnement : 0-60°C, <20,00 mS
- 2 Inversion automatique de  $\mu\text{S}$  et mS.  $\mu\text{S}$ :1–1999 $\mu\text{S}$ ; mS:2,00–20,00 mS
- 3 Calibrage en 1 ou 2 étapes pour mode automatique Tampon standard utilisé : 1413  $\mu\text{S}$  et / ou 12,88 mS
- 4 Calibrage en 2 étapes max. pour mode manuel +/-50 %, valeur réglable
- 5 Résolution de la conductibilité : 1 $\mu\text{S}$  (<=1999  $\mu\text{S}$ ) et 0,01 mS (2,00–20,00 mS) ; précision :  $\pm 3\%FS$
- 6 Résolution de la température : 0,1°C ; Précision :  $\pm 1^\circ\text{C}$ , choix entre °C/°F
- 7 Compensation automatique de la température (2 %/°C)
- 8 Affichage de la date et de l'heure sous 25 emplacements mémoire (non volatiles)
- 9 Ecran LCD 22x22 mm avec rétroéclairage jaune-vert
- 10 2 piles de type AAA 1.5 V
- 11 Coupure automatique pour économie de la puissance de la batterie (après 8 min d'inactivité)
- 12 Autonomie > 100 h en usage continu (sans rétroéclairage de l'écran) Faible niveau de charge de la batterie indiqué à l'écran.



## 1. Funzione On/Off

- Premere brevemente
- Se appare 1 premere per disattivare
- Disinserimento automatico 8 min. dopo l'ultimo azionamento di un tasto
- Tenere premuto per 3 sec. per disinserire lo strumento
- Illuminazione display on/off

## 2. Misurazione della conduttività

Immergere lo strumento senza cappuccio di protezione nell'acqua da campionare, in modo che questo sia circondato dall'acqua da campionare fino e non oltre l'anello di tenuta.

Il valore misurato viene visualizzato

● Premere brevemente 1 per congelare/sbloccare il valore misurato

● Premere per 3 sec. per memorizzare il valore misurato  
Durante la pressione del tasto, nel display appare lo spazio di memoria (ad es. 01)

## 3. Calibrazione

Dopo ogni misurazione/calibrazione lavare l'elettrodo con acqua distillata. Nuova calibrazione secondo necessità. Se la temperatura è al di fuori del range di misurazione appare "ERR". Lo strumento di misura ritorna automaticamente nella modalità di misurazione. Qualora la lettura del valore standard sia oltre il 30 % al di fuori del range del tampone standard apparirà "ERR". Prima di eseguire la calibrazione selezionare la modalità (vedere 6.)

## 3.1 Modalità automatica

Rilevamento autom. di 1413 µS e 12,88 mS

Togliere il cappuccio di protezione, azionare lo strumento, lavare l'elettrodo con acqua distillata, quindi immergere nella soluzione di calibrazione 1413 µS

● Premere Cal. per 3 secondi

CAL lampeggia nel display

● Memorizzazione e fine della calibrazione  
Lo strumento ritorna nella modalità di visualizzazione

Togliere il cappuccio di protezione, azionare lo strumento, lavare l'elettrodo con acqua distillata, quindi immergere nella soluzione di calibrazione 12,88 mS

● Premere Cal. per 3 secondi

CAL lampeggia nel display

● Memorizzazione e fine della calibrazione  
Lo strumento ritorna nella modalità di visualizzazione

## 3.2 Modalità manuale

● Limitata a 200-2000 µS;

● Limitata a 2-20 mS  
Togliere il cappuccio di protezione, azionare lo strumento, lavare l'elettrodo con acqua distillata, quindi immergere nella soluzione di calibrazione

● Premere Cal. per 3 secondi

CAL lampeggia nel display

Il valore può essere adattato come segue:

● Per aumentare tenere premuto (+) e con

● Aumentare

● Premere (-) per diminuire

● Memorizzazione e fine della calibrazione  
Lo strumento ritorna nella modalità di visualizzazione

## 1. Función encendido/apagado

- Pulse brevemente
- Si aparece «1», junto con desactivación:
- Desconexión automática 8 minutos después de la última función de tecla
- Presione durante 3 segundos para desconectar el aparato
- Iluminación de pantalla on/off

## 2. Medición de la conductividad

Coloque el aparato sin caperuza de protección en el agua de la muestra a medir, de manera que el aparato esté sumergido en el agua de la muestra como máximo hasta el anillo de obturación.

Se muestra el valor de medición

● Pulse «1» brevemente para congelar/liberar el valor de medición

● Presione durante 3 segundos para guardar el valor de medición

Al presionar la tecla, aparece el lugar de almacenamiento (p. ej. 01) en la pantalla

## 3. Calibración

El electrodo debe limpiarse con agua destilada después de cada medición/calibración. Calibración nueva según sea necesario. Si la temperatura se encuentra fuera del rango de medición, aparece «ERR». El aparato de medición vuelve automáticamente al modo de medición. Si la lectura del valor estándar se sitúa a más de un 30 % fuera del rango estándar del tampón, aparece «ERR». Antes de la calibración es necesario seleccionar el modo (véase el punto 6)

## 3.1 Modo automático

Reconocimiento automático de 1413 µS y 12,88 mS

● Retire la caperuza de protección, conecte el aparato, limpie el electrodo con agua destilada y, a

continuación, sumérjalo en la solución de calibración 1413 µS

● Pulse «Cal» durante 3 segundos

CAL parpadea en la pantalla

● Guarde y cierre la calibración  
El aparato vuelve al modo de visualización

● Retire la caperuza de protección, conecte el aparato, limpie el electrodo con agua destilada y a continuación, sumérjalo en la solución de calibración 12,88 mS

● Pulse «Cal» durante 3 segundos

CAL parpadea en la pantalla

● Guarde y cierre la calibración  
El aparato vuelve al modo de visualización

## 3.2 Modo manual

● limitado a 200-2000 µS;

● limitado a 2-20 mS  
Retire la caperuza de protección, conecte el aparato, limpie el electrodo con agua destilada y a continuación, sumérjalo en la solución de calibración

● Pulse «Cal» durante 3 segundos

CAL parpadea en la pantalla

El valor puede ajustarse como se indica a continuación:

● Para aumentar, mantenga presionado (+) y

● Aumentar

● Para reducir, presione (-)

● Guarde y cierre la calibración  
El aparato vuelve al modo de visualización

● Retire la caperuza de protección, conecte el aparato, limpie el electrodo con agua destilada y a continuación, sumérjalo en la solución de calibración

● Pulse «Cal» durante 3 segundos

CAL parpadea en la pantalla

El valor puede ajustarse como se indica a continuación:

Togliere il cappuccio di protezione, azionare lo strumento, lavare l'elettrodo con acqua distillata, quindi immergere nella soluzione di calibrazione

● Premere Cal. per 3 secondi

CAL lampeggia nel display

Il valore può essere adattato come segue:

● Per aumentare tenere premuto (+) e con

● Aumentare

● Premere (-) per diminuire

● Memorizzazione e fine della calibrazione  
Lo strumento ritorna nella modalità di visualizzazione

● Premere Cal. per 3 secondi

CAL lampeggia nel display

● Memorizzazione e fine della calibrazione  
Lo strumento ritorna nella modalità di visualizzazione

## 4. Richiamo dei dati memorizzati

● Accensione

● Premere per 3 secondi

L'ultimo spazio di memoria lampeggia

● Confermare

Viene visualizzato l'ultimo spazio di memoria

● Commutare tra spazi di memoria

● Per terminare

## 5. Cancellazione dei dati memorizzati

● Richiamo dei valori memorizzati (vedere 4.)

● Premere per 3 secondi

CLEAR lampeggia

● Conferma della cancellazione dei valori  
Tutti i valori sono cancellati

● Para aumentar, mantenga presionado (+) y

● Aumentar

● Para reducir, presione (-)

● Guarde y cierre la calibración  
El aparato vuelve al modo de visualización

● Retire la caperuza de protección, conecte el aparato, limpie el electrodo con agua destilada y a continuación, sumérjalo en la solución de calibración

● Pulse «Cal» durante 3 segundos

CAL parpadea en la pantalla

● Guarde y cierre la calibración  
El aparato vuelve al modo de visualización

● Retire la caperuza de protección, conecte el aparato, limpie el electrodo con agua destilada y a continuación, sumérjalo en la solución de calibración

● Pulse «Cal» durante 3 segundos

CAL parpadea en la pantalla

El valor puede ajustarse como se indica a continuación:

● Para aumentar, mantenga presionado (+) y

● Aumentar

● Para reducir, presione (-)

● Guarde y cierre la calibración  
El aparato vuelve al modo de visualización

● Retire la caperuza de protección, conecte el aparato, limpie el electrodo con agua destilada y a continuación, sumérjalo en la solución de calibración

● Pulse «Cal» durante 3 segundos

CAL parpadea en la pantalla

El valor puede ajustarse como se indica a continuación:

La procedura termina automaticamente

## 6. Selezione della modalità di calibrazione

● Accensione

● Premere per 3 secondi

Premere 1 x

● Appare la modalità di calibrazione

● Confermare

● Selezione tra automatica e manuale

● Memorizzazione e fine

## 7. Tipo di visualizzazione per data e ora

● Accensione

● Premere per 3 secondi

Premere 4 x

● Appare l'indicazione della data

● Confermare

● Selezione tra orologio a 12 ore (AM/PM) e orologio a 24 ore

● Memorizzazione e fine

## 8. Impostazione della data e dell'ora

● Accensione

● Prima selezionare il tipo di indicazione (vedere 7.)

● Premere per 3 secondi

Premere 2 x

L'orologio lampeggia

● Confermare

● Selezione dell'unità di temperatura (°F/°C)

● Memorizzazione e fine

● Para aumentar

● Para reducir

● Guardar y cambiar a año

● Para aumentar

● Para reducir

● Guardar y cambiar a mes/día

● Para aumentar

● Para reducir

● Guardar y cerrar

● Para aumentar

● Para reducir

● Guardar y cerrar

● Para aumentar

● Para reducir

● Guardar y cambiar a horas

● Confirmar

● Se pueden ajustar los minutos.

● Para aumentar

● Para reducir

● Guardar y cambiar a horas

● Confermare

● I minuti possono essere impostati

● Per aumentare

● Per diminuire

● Memorizzazione e modifica delle ore

● Per aumentare

● Per diminuire

● Memorizzazione e modifica dell'anno

● Per aumentare

● Per diminuire

● Memorizzazione e modifica del mese/giorno

● Per aumentare

● Per diminuire

● Memorizzazione e fine

● Selezione dell'unità di temperatura

● Accensione

● Premere per 3 secondi

Premere 3 x

L'unità di temperatura lampeggia

● Confermare

● Selezione dell'unità di temperatura (°F/°C)

● Memorizzazione e fine

● Para aumentar

● Para reducir

● Guardar y cambiar a año

● Para aumentar

● Para reducir

● Guardar y cambiar a mes/día

● Para aumentar

● Para reducir

● Guardar y cerrar

## 9. Configurar la unidad de temperatura

● Activar

● Presione durante 3 segundos

● Presione 3 veces

La unidad de temperatura parpadea

● Confirmar

● Selección de la unidad de temperatura (°F/°C)

● Guardar y cerrar

● Confirmar

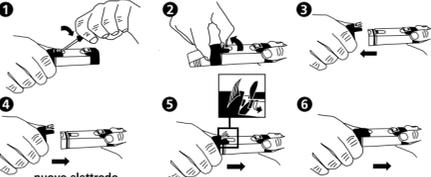
● Se pueden ajustar los minutos.

● Para aumentar

● Para reducir

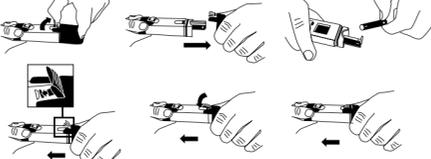
● Guardar y cambiar a horas

## Sostituzione dell'elettrodo



● nuovo elettrodo

## Sostituzione della batteria



● nuovo elettrodo

## Messaggi di errore e procedura

Descrizione	Range di misurazione	Procedura
Err 1 Elettrodo non montato o difettoso	Termistore: 0.5-100k Ω	Montare o sostituire l'elettrodo
Err 2 Non utilizzato	0-60°C	
Err 3 Temperatura al di fuori del range di misurazione	0-60°C	Portare la soluzione ad una temperatura all'interno del range di misurazione
Err 4 Non utilizzato		
Err 5 Offset calibrato al di fuori del range di misurazione	70 %-130 % (confrontare con il valore standard valore standard)	Ricalibrare l'elettrodo oppure sostituirlo con il nuovo (togliere le batterie)
Err 6 Conduttività al di fuori del range di misurazione	<20.00 mS	Utilizzare un'altra soluzione

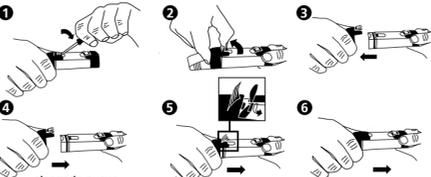
## Accessori

1950026	Batteria AAA 4 pacchi (2 batterie necessarie)
19 48 22	Elettrodo di ricambio
38 48 01	Misurino, 100 ml
19 48 10-16	Scatola di plastica
46 76 42	Soluzione di conduttività (1413 µS) e calibrazione TDS (998 ppm) 100 ml
46 76 43	Soluzione di conduttività (12,89 mS) e calibrazione TDS (9,02 ppm) 100 ml

## Garanzia

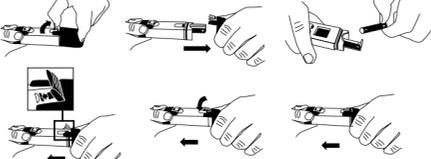
La durata della garanzia per l'SD70 è pari a 2 anni dalla data di vendita, per l'elettrodo invece è pari a 12 mesi. Sono esclusi i danni derivanti da un uso improprio o riconducibili a danni meccanici.

## Cambio del electrodo



● electrodo nuevo

## Reemplazar las pilas



## Mensajes de error y procedimiento

Descripción	Rango de medición	Procedimiento
Err 1 Electrodo no instalado o defectuoso	Termistor: 0.5-100k Ω	Instalar electrodo o reemplazarlo
Err 2 No utilizado		
Err 3 Temperatura fuera del rango de medición	0-60°C	Lleve la solución a una temperatura en el rango de medición
Err 4 No utilizado		
Err 5 Desplazamiento calibrado fuera del rango de medición	70 %-130 % (comparelo con el valor estándar)	Vuelva a calibrar el electrodo, reemplácelo o utilice el valor estándar (retire las pilas)
Err 6 Conductividad fuera del	<20.00 mS	Utilice rango de medición otra solución

## Accesorios

1950026	Pilas AAA en un paquete de 4 (son necesarias 2 pilas)
19 48 22	Elettrodo de reemplazo
38 48 01	Vaso graduado, 100 ml
19 48 10-16	Caja de plástico
46 76 42	Solución de conductividad (1413 µS) y de TDS (998 ppm) 100 ml
46 76 43	Solución de ajuste de conductividad (12,89 mS) y de TDS (9,02 ppm) 100 ml

## Garantía

La garantía del SD 70 a partir de la fecha de compra es de un período de 2 años, para el electrodo, de 12 meses. Quedan excluidos de esta los daños que sean fruto de una manipulación indebida o que puedan ser atribuidos a un deterioro mecánico.

## Specifiche SD 70

- 1 Rango operativo: 0-60°C, <20.00 mS
- 2 Inversione automatica della polarità µS e mS: µS: 1-1999µS; mS: 2.00 - 20.00mS
- 3 Calibrazione su 1 o 2 punti per modalità automatica. Tampone standard utilizzato: 1413 µS e/ o 12,88 mS
- 4 Calibrazione fino a 2 punti per modalità manuale. Valore di regolazione +/-50 %
- 5 Soluzione di conduttività: 1µS (<=1999 µS) e 0,01 mS (2,00-20,00 mS); Accuratezza: ±3%FS
- 6 Risoluzione temperatura: 0,1°C; Accuratezza: ±1° C, sistema °C/°F selezionabile
- 7 Compensazione temperatura automatica (2 %/°C)
- 8 Indicazione dell'ora e della data con 25 spazi di memoria (non volatile)
- 9 Display LCD 22x22 mm con retroilluminazione giallo-verde
- 10 2 x batteria AAA 1.5 V
- 11 Spegnimento automatico per una maggiore durata della batteria (dopo 8 min. di inattività)
- 12 Capacità batteria > 100 h con utilizzo continuo (senza illuminazione display) Indicatore batteria scarica nel display

## 1. Função ativar/ desativar

- Premir por breves instantes
- Se surgir 1, desativar com
- Desinserimento automático 8 min. após a última função das teclas
- Premir durante 3 seg. para desativar o aparelho
- Iluminação do visor ligada/desligada

## 2. Medição da condutividade

Mantenha o aparelho sem capa de proteção na amostra de água a medir de forma a que o aparelho seja rodeado pela amostra no máximo até ao anel de estanquicidade.

● limita-se a: 200-2000 µS;

● limita-se a 2-20 mS  
Remover a capa de proteção, ligar o aparelho, lavar o eletrodo com água destilada, de seguida, mergulhar na solução de calibragem

● Premir 1 por breves instantes para bloquear/desbloquear o valor de medição

● Premir durante 3 seg. para memorizar o valor de medição  
É exibida a posição de memória (por ex. 01) no visor enquanto prime o botão

## 3. Calibragem

O eletrodo deve ser limpo com água destilada após cada medição/calibragem. Efetuar nova calibragem se necessário. Se a temperatura estiver fora da gama de medição, surge "ERR". O aparelho de medição regressa automaticamente ao modo de medição. Se a leitura do padrão é mais de 30% fora da área tampão padrão, surge "ERR". O modo deve ser selecionado antes da calibragem (consulte ponto 6)

## 3.1 Modo automático